

**ВЕРБАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА РЕАЛИЗАЦИИ
РЕЧЕВОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ
(на материале англоязычных интервью)**

Динькевич Алевтина Владимировна

старший преподаватель кафедры английской филологии и культуры
учреждения образования “Могилевский государственный университет
имени А. А. Кулешова”
(г. Могилев, Беларусь)

Ключевые слова: коммуникация, речевое воздействие, экспрессивность, эмоциональность, языковые средства, интервью

Данная статья посвящена выявлению языковых средств реализации коммуникативного воздействия на материале англоязычных интервью. Выявлено, что речевое воздействие осуществляется за счет употребления языковых единиц, которые несут эмоционально-экспрессивную нагрузку и содействуют убеждению слушателя/читателя.

Воздействие на человека посредством речи широко изучается наукой на современном этапе.

В специальной литературе существуют разные определения термина «речевое воздействие». В широком смысле данное понятие отождествляется с «процессом речевого общения, взятом в аспекте его целенаправленности. В любом акте речевого общения коммуниканты преследуют определенные неречевые цели, которые в итоге влияют на деятельность собеседника» [1, с. 121–122].

Воздействие в речи осуществляется, прежде всего, посредством апелляции говорящего к эмоциональной сфере слушателя или читателя. Данное воздействие в текстах англоязычных интервью реализуется за счет употребления разнообразных языковых средств, придающих речи выразительность, экспрессивность, эмфатичность. Данные средства привлекают к себе особое внимание слушателя/читателя и способствуют получению автором высказывания эмоционального отклика.

На лексическом уровне в текстах англоязычных интервью языковыми маркерами эмоционального воздействия на слушателя/читателя отмечаются стилистические средства, которые используются в речи для более выразительного описания ситуации: а) метафоры обогащают высказывания эмоционально и придают высказыванию адресата яркость и выразительность. Например: *I'll move heaven and earth to achieve my goal* [2]. В данном примере метафора *move heaven and earth* используется для передачи значения приложить 'всевозможные усилия, сделать все возможное для достижения своей цели'. Употребляя указанную метафору интервьюируемый подчеркивает решительность, настойчивость, целеустремленность и упорство в достижении поставленной цели. Употребление данной метафоры также делает речь менее формальной, создает атмосферу непринужденного общения;

б) сравнения: *Life is like a roller-coaster* [3]. В данном примере сравнение *like a roller-coaster* соотносит абстрактное и конкретное, выявляя их общие черты. Отождествляя жизнь 'life' с аттракционом 'a roller-coaster', говорящий в данном контексте подразумевает, что в жизни любого человека бывают сложности и нужно уметь с ними достойно справиться. Данное сравнение придает эмоциональную окраску всему высказыванию, помогает выразить говорящему определенную точку зрения;

в) устойчивые сочетания, идиоматические выражения: *This is, I guess, two sides of the same coin* [4]. В приведенном примере устойчивое сочетание *two sides of the same coin* 'две стороны одной монеты' способствует выражению мнения говорящего о том, что у всякого явления существуют разные стороны и их следует учитывать при разрешении сложных вопросов. Используя описанные выше стилистические средства, говорящий не только подчеркивает значимую информацию, но оказывает воздействие на эмоциональное состояние читателя или слушателя, убеждает в правильности высказываемого мнения.

В качестве языковых средств оказания речевого воздействия на собеседника в тексте интервью могут выступать лексические интенсификаторы: *He is without a shadow of a doubt one of the premier leaders in football* [5]. В данном примере идиома *without a shadow of a doubt* 'без тени сомнения' употребляется в качестве лексического средства, усиливающего значение одобрения, восхищения. В примере *they are just salt-of-the-earth, really cool*

people [6] интенсификаторы, выраженные наречиями *just* ‘просто’, *really* ‘действительно’ используются для усиления эмоционального оттенка комплимента, выражения высокой оценки профессиональной деятельности.

В роли средств выражения оценочного суждения также могут употребляться риторические вопросы: *Have I been learnt on by anyone? No* [7, p. 36]. В приведенном примере употребление риторического вопроса с оттенком критики содействует эмоционально-экспрессивному выражению авторской оценки сложившейся ситуации.

Таким образом, речевое воздействие в англоязычном интервью может достигаться путем употребления в речи экспрессивных средств с целью убеждения, изменения эмоционального состояния собеседника и читателя/слушателя в процессе общения.

Литература

1. Курьянова, И.В. Языковые средства речевого воздействия в процессе коммуникации / И.В. Курьянова // Вестник Московского государственного лингвистического университета. – 2010. – № 592. – С. 121–130.
2. ASAP Sports [Electronic resource] – Mode of access: <http://www.asapsports.com/showcat.php?id=3&event=yes>. – Date of access: 18.02.2018.
3. Weis, Ch. NCAA men’s first four: Dayton / Ch. Weis [Electronic resource]. – Mode of access: http://www.asapsports.com/show_interview.php?id=138109. – Date of access: 19.02.2018.
4. Weis, Ch. University of Notre Dame media conference / Ch. Weis [Electronic resource]. – Mode of access: http://www.asapsports.com/show_conference.php?id=39227. – Date of access: 19.02.2018.
5. Meyer, U. Ohio State University media conference / U. Meyer, G. Smith [Electronic resource] – Mode of access: http://www.asapsports.com/show_conference.php?id=76279. – Date of access: 11.09.2017.
6. Sindelar, J. Outback steakhouse pro-am / J. Sindelar [Electronic resource] – Mode of access: http://www.asapsports.com/show_interview.php?id=49007. – Date of access: 11.09.2017.
7. Gardner, J. Victoria’s Secrets / J. Gardner // Evening Standard. – 2012. – 23 Aug. – P. 36–37.